

BALIKESİR TİCARET ODASI
GENEL SEKRETERLİĞİNE
BASIN SOK.NO.10/2-3

BALIKESİR TİCARET ODASI		
Kayıt Tarihi:	Ş. No:	D. No:
14.03.2016	497	5
KAYDEDİLMİŞTİR.		



TOBB

TÜRKİYE
ODALAR VE BORSALAR
BİRLİĞİ

BALIKESİR


Tarih : 10.03.2016 5043
Sayı : 0412/
Konu : Mısır Üretici Kayıt Sistemi

İVEDİ

Bilindiği üzere, Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı'nın Mısır'a ihracat yapan ülke firmalarının Mısır İhracat ve İthalat Kontrol İdaresi bünyesinde oluşturulan bir kayıt sistemine kayıt olma zorunluluğuna dair uygulama 16.03.2016 tarihinde başlayacaktır.

Bu kapsamda Ekonomi Bakanlığı Kahire Ticaret Müşavirliği tarafından hazırlanan 06.03.2016 tarihli revize edilmiş ve Birliğimiz Dış Ticaret Müdürlüğü'nün <http://tobb.org.tr/DisTicaretMudurlugu/Sayfalar/AnaSayfa.php> adresinden de temin edilebilecek bilgi notu hakkında, Odanız üyesi ilgili firmaların ivedilikle bilgilendirilmesini önemle rica ederim.

Saygılarımla,


Mustafa SARAÇÖZ
Genel Sekreter

Ek:
1-Mısır Üretici Kayıt Sistemi ile ilgili bilgi notu (22 Sayfa)

06.03.2016

MISIR Üretici Kayıt Sistemi Hakkında Bilgi Notu

Bilindiği üzere,

Mısır'a ihraç edilen bazı ürünler için Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından Üretici Kayıt Zorunluluğu getirilmiştir.

Konuyla ilgili olarak, Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tarafından 31.12.2015 tarihinde 2015/992 sayılı karar çıkarılmıştır. Daha sonra, aynı Bakanlık tarafından çıkarılan 16.01.2016 tarihli ve 2016/43 sayılı kararla 2015/992 sayılı Karar değiştirilmiştir. Dolayısıyla, firmalarımızın ekteki 2016/43 sayılı Kararı dikkate almaları gerekmektedir.

Karara ekli GTİP listesindeki ürünleri Mısır'a ihraç eden diğer ülke üreticilerinin veya ticari marka sahibi firmaların, Mısır İhracat ve İthalat Kontrol İdaresi'ne (General Organization for Export and Import Control) kayıt yaptırmaları gerekmektedir. Sisteme kayıtlı fabrikalarda üretilmemiş veya sisteme kayıtlı ticari marka sahibi firmalardan ithal edilmemiş ürünlerin Mısır iç piyasasına girmesine izin verilmeyeceği belirtilmektedir (2016/43 sayılı Karar md. 1 - ikinci paragraf)

Bu maddeden anlaşıldığı üzere, Kayıt Sistemi, sadece üretici fabrikaları veya başka fabrikalara üretim yaptıran ticari marka sahibi firmaları kapsamaktadır. Dolayısıyla, alım-satım ile iştigal eden ve ticari markaları bulunmayan dış ticaret firmaları kayıt yaptıramayacaktır. Bu firmaların Karar uygulamaya girdikten sonra Mısır'a ihracat yapabilmeleri için ürünleri aldıkları üreticilerin sisteme kayıt olmaları gerekmektedir.

Üçüncü ülkelerden mal alıp transit ticaret yapan dış ticaret firmalarımız için de aynı kural geçerlidir. Bu firmalarımızın, Mısır'a ihracat yapmaya devam edebilmeleri için mal aldıkları üçüncü ülke üreticilerinin sisteme kayıt olmaları gerekmektedir.

Söz konusu uygulama 16 Mart 2016 tarihi itibarıyla yürürlüğe girecektir. Dolayısıyla, evrakların kontrolü ve onay süreci zaman alacağından, firmalarımızın bu tarihten makul bir süre öncesinde başvurularını tamamlamaları gerekmektedir.

16 Mart 2016 tarihine kadar kayıt yaptıramayan firmalarımız, kayıt işlemlerini tamamladıktan sonra Mısır'a ihracat yapabileceklerdir.

Diğer taraftan, söz konusu uygulamayla ilgili güncel gelişmelerin GOEIC web sitesinden (<http://www.goeic.gov.eg/en>) takip edilmesinde fayda görülmektedir.

Basvuru Sürecinde Dikkat Edilecek Hususlar

Sözkonusu kayıt başvurusu, başvuru yapmaya yetkilendirilecek bir kişi tarafından Mısır İhracat İthalat Kontrol İdaresi'ne (GOEIC) elden yapılmak zorundadır. İlgili kurumun iletişim bilgileri bilgi notunun son sayfasında sunulmuştur.

Kayıt için istenen belgeler listesinde, tüm belgelerin (**firmaların kendi hazırlayacakları beyanlar dahil**), ilgili Ticaret Odası veya ihracatçı ülkedeki eşdeğer kuruluşlar tarafından onaylanması gerektiği belirtilmektedir.

İlgili kurumlarca onaylanan belgelerin Mısır misyonlarına sunulmadan önce İl Valiliklerine de onaylatılması gerekmektedir.

Valilik onayı akabinde tüm belgelerin yeminli tercüman tarafından Arapçaya tercüme ettirildikten sonra Mısır misyonlarına (Mısır'ın Ankara Büyükelçiliği veya İstanbul Başkonsolosluğu'na) sunulması gerekmektedir.

Online başvuru süreci

Sözkonusu kayıt işlemleri için uygulamacı kurum olan GOEIC web sitesinden (<http://www.goeic.gov.cg/cn/>) online başvuru (anılan sitede sağ taraftaki **for registration press here** bölümünden) yapılabilmektedir.

Açılan sayfada yer alan online formun doldurulması ve ülkemizdeki Mısır misyonları tarafından onaylanmış Türkçe orijinallerinin ve onaylanmış Arapça tercümelerinin yüklenmesi suretiyle, onaya sunulacak belgelerin mevzuata uygunluğunun önceden tespit edilmesi mümkündür.

Her ne kadar adı geçen kurum tarafından sözkonusu ön başvurunun ortalama üç gün içerisinde yanıtlanacağı ifade edilse de, Mısır'daki uygulamalardan yola çıkılarak, sözkonusu yanıt süresinin daha uzun olabileceğinin bilinmesinde fayda vardır.

Online başvuru yapılması zorunlu değildir. Online başvuru, sadece "ön onay" alınması ve sunulacak evrakların uygunluğunun başvuru öncesinde öğrenilmesi amacıyla kullanılabilir olup, asıl başvuru için ise normal sürecin (elden başvuru) her halükarda tamamlanması gerekmektedir.

Anılan web sitesine yüklenecek evrakların tüm onay sürecini tamamlamış olması (Mısır'ın ülkemizdeki misyonlarından alınacak onay dahil) gerekmektedir.

KAYIT İÇİN GEREKLİ BELGELER

Fabrikalar için gerekli belgeler

1- Başvuruyu yapacak kişi/firma adına yetkilendirme formu (ek-1, sayfa 2)

2- Sanayi Sicil Belgesi

Bilim Sanayi ve Teknoloji Bakanlığı İl Müdürlükleri tarafından verilmektedir.

3- İşyeri Açma ve Çalışma Ruhsatı

Fabrikanın kuruluş yerine göre, İl Özel İdareleri, Büyükşehir Belediyeleri, Belediyeler veya Organize Sanayi Bölgeleri tarafından verilmektedir.

4- Yukarıdaki iki belgeye ek olarak Sanayi Odalarından alınacak **Faaliyet Belgesinin** ilgili fabrikanın halihazırda faaliyette olduğunu kanıtlayan bir belge olması nedeniyle faydalı olacağı düşünülmektedir.

Not: Yukarıda bahsedilen belgeleri sunulurken, Ek-1 Sayfa 3'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlanarak bu belgelere eklenecektir. **Beyan Türkçe hazırlanacak ve Arapçaya tercüme ettirilecektir.**

5- Fabrikanın Kalite Kontrol Sistemine sahip olduğunu gösteren ISO sertifikası. Bu sertifikanın ürünlerin kalitesiyle ilgili olması gerekmektedir. ISO 9001 kabul edilmektedir.

Fabrika kendi markası altında üretim yapıyorsa

6- Marka Tescil Belgesi

Not: Marka Tescil Belgesi sunulurken, Ek-1 Sayfa 4'teki örnekte yer alan bilgileri (markalar ve bu markalar altında üretilen ürünler) içeren bir beyan hazırlanarak Marka Tescil Belgesine eklenecektir. **Beyan Türkçe hazırlanacak ve Arapçaya tercüme ettirilecektir.**

Fabrika, başka bir firmanın markası için üretim yapıyorsa

7- Marka sahibi firma adına düzenlenmiş Marka Tescil Belgesi

8- Fabrikanın, belirtilen marka için üretim yapabileceğine dair marka sahibi firmadan alınmış yetki/izin belgesi

Not: Bu iki belge sunulurken, Ek-1 Sayfa 5'teki örnekte yer alan bilgileri (markalar, bu markalar altında üretilen ürünler ve üretim yapan fabrikalar) içeren ve Marka sahibi firma tarafından hazırlanmış bir beyan eklenecektir. **Beyan Türkçe hazırlanacak ve Arapçaya tercüme ettirilecektir.**

Ticari marka sahibi firmalar için:

(Üretici olmayıp, başka fabrikalara üretim yaptıran firmalar)

1- Başvuruyu yapacak kişi/firma adına yetkilendirme formu (ek-2, sayfa 2)

2- Ticaret Sicil Belgesi

Söz konusu belge, her ne kadar 2016/43 sayılı Kararda ve ticari marka sahibi firmalardan istenen belgeler (Ek-2, sayfa 1) içinde belirtilmemişse de, uygulamada bu belgenin de talep edilebildiği anlaşılmaktadır.

3- Ticaret Odalarından alınacak **Faaliyet Belgesinin** ilgili firmanın halihazırda faaliyette olduğunu kanıtlayan bir belge olması nedeniyle faydalı olacağı düşünülmektedir.

4- Ticari marka sahibi firmanın veya ürünlerin üretildiği fabrikanın Kalite Kontrol Sistemine sahip olduğunu gösteren sertifika. Bu sertifikanın ürünlerin kalitesiyle ilgili olması gerekmektedir. ISO 9001 kabul edilmektedir.

5- **Marka Tescil Belgesi**

6- Ticari marka sahibi firmanın, beyan edilen fabrikaları, sahibi olduğu marka altında üretim yapmaya yetkilendirdiğini gösteren yetki/izin belgesi

Not: Firmalarımızın, Ek-2 Sayfa 3'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir. **Beyan Türkçe hazırlanacak ve Arapçaya tercüme ettirilecektir.**

7- Ticari marka sahibi firmanın, **(varsa)** bu markayı taşıyan ürünleri satmaya ve/veya ihraç etmeye yetkilendirdiği firmaları (distribution and export centers) yetkilendirdiğini gösteren yetki/izin belgesi.

Not: Bu madde kapsamına giren firmalarımızın, Ek-2 Sayfa 4'teki örnekte yer alan bilgileri içeren bir beyan hazırlamaları gerekmektedir. **Beyan Türkçe hazırlanacak ve Arapçaya tercüme ettirilecektir.**

KAYIT BAŞVURUSUNDA İZLENECEK YOL

1. Tüm belgelerin (firma beyanları dahil) Türkçe asılları, Ticaret Odası veya Sanayi Odasına daha sonra da Valiliğe onaylatılacaktır.
2. Valilik tarafından onaylanan belgeler, yeminli tercüme büroları tarafından Arapçaya tercüme edilecektir.
3. Hem Türkçe orijinal belgeler hem de Arapça tercüme Mısır misyonlarına onaylatılacaktır.
4. Mısır misyonlarınca onaylanan belgeler (Türkçe orijinalleri ve Arapça tercüme), GOEIC'e elden teslim edilecektir. Başvuru yapmak için Türkiye'deki firmanın bir temsilcisi Mısır'a gelebileceği gibi, Mısır'da herhangi bir kişi/avukat/ithalatçı/bayi/distribütör vs. başvuru için yetkilendirilebilir.
5. GOEIC'e teslim ile kayıt başvurusu tamamlanmış olacaktır. Kayıt işleminin tamamlanması, evraklar incelendikten sonra Mısır Sanayi ve Ticaret Bakanlığının onayı ile mümkün olabilmektedir.